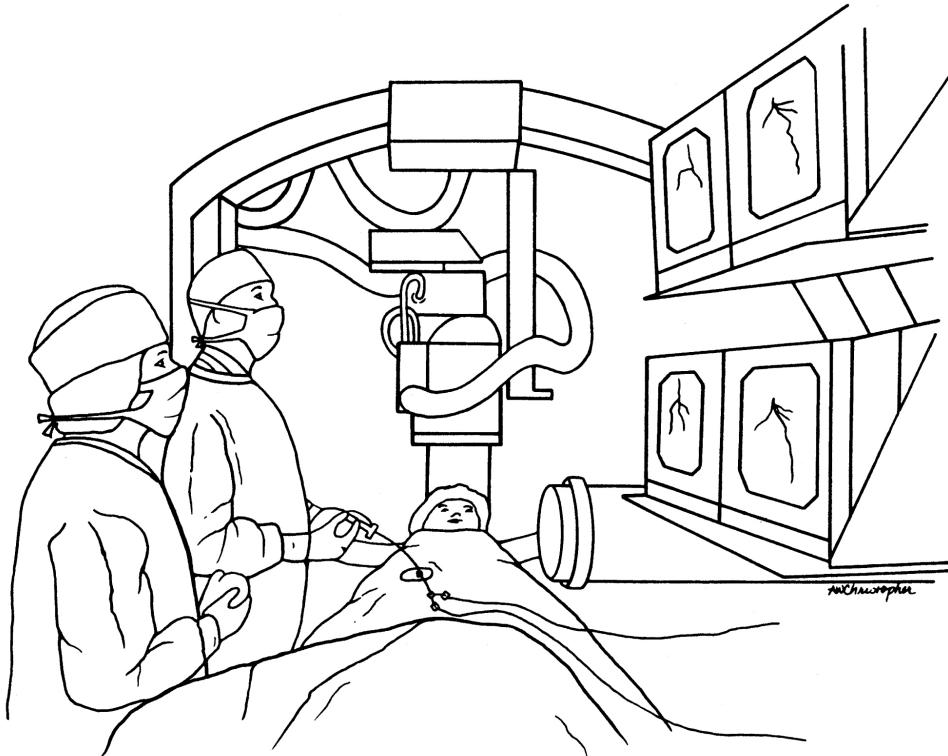


# हृदय कैथ और हृदय एंजियोप्लास्टी

## Heart Cath and Heart Angioplasty



A **heart cath** is also called cardiac catheterization, cardiac cath or coronary angiogram. A heart cath shows blood vessels of the heart and the inside of the heart as it pumps. A tube called a **catheter** is put into a blood vessel in the top of your leg in your groin or in your arm. It is then guided into your heart. Dye is put in through the catheter and x-rays are taken.

इस जांच को कार्डियक कैथेटराइज़ेशन, कार्डियक कैथ या कोरोनरी एंजियोग्राम भी कहते हैं। **हृदय कैथ**, पम्प (रक्त पम्प करना) के दौरान हृदय की रक्त धमनियों को और हृदय के अंदर के हिस्से को दिखाता है। **कैथेटर** कहा जाने वाला एक ट्यूब आपके पैर के सबसे ऊपरी हिस्से, आपकी जांघ (ग्रॉइन) या आपके हाथ की रक्त-धमनी में डाला जाता है। इसके बाद इसे आपके हृदय तक पहुंचाया जाता है। कैथेटर के माध्यम से डाई डाली जाती है तथा एक्स-रे लिए जाते हैं।

Narrowed blood vessels can lead to chest pain or a heart attack. A **heart angioplasty**, also called a PTCA (Percutaneous Transluminal Coronary Angioplasty) or balloon angioplasty, may be done with a heart cath if you have narrowed blood vessels in the heart. With this procedure, a balloon on the end of the catheter will be used to open up the blood vessel to improve blood flow. A stent, which is a small, wire tube-like device, may be placed to keep the blood vessel open.

**Arrive on time for your procedure.** You may need to stay overnight in the hospital. Plan to have an adult family member or friend take you home.

## To Prepare

- Your doctor may order some tests such as a chest x-ray, EKG and blood tests.
- Do not eat or drink anything, including water, after midnight before your procedure.
- Ask your doctor if you should take your medicines the morning of the procedure. If so, take with sips of water only.
- Tell the staff if you have allergies, have asthma or are taking the medicine metformin (Glucophage).

## During Your Procedure

- You will wear a hospital gown and lie on a table. You may wear your hearing aids, dentures and glasses. Remove nail polish and contact lenses.
- The lights in the room may be dim and the room may seem cool.
- You will be awake so you can tell the staff how you feel.
- An IV (intravenous) is put into a vein in your arm. Medicine to help you relax and fluids are given through your IV.

रक्त धमनियों के संकरा होने को कारण सीने में दर्द या हृदय आघात हो सकता है। यदि आपके हृदय की रक्त धमनियाँ संकरी हैं तो हृदय एंजियोप्लास्टी किया जा सकता है, इसे पीटीसीए (प्रकुटेनियस ट्रांसलुमिनल कोरोनरी एंजियोप्लास्टी) या बैलून एंजियोप्लास्टी भी कहा जाता है। इस प्रक्रिया के माध्यम से रक्त प्रवाह बेहतर बनाने के लिए कैथेटर के आखिर में लगे बैलून का उपयोग रक्त-धमनी खोलने के लिए किया जाता है। रक्त-धमनी को खुला रखने के लिए एक स्टेंट लगाया जा सकता है, यह एक छोटा, तार की नली नुमा उपकारण होता है।

जांच के लिए समय पर आए। आपको अस्पताल में पूरी एक रात रुकना पड़ सकता है। घर वापस जाने की योजना परिवार के किसी वयस्क सदस्य या दोस्त के साथ बनाए।

## तैयारी

- आपके चिकित्सक आपको कुछ जाँच करने को कह सकते हैं, जैसे सीने का एक्स-रे, ईकेजी और रक्त जाँच।
- अपनी प्रक्रिया शुरू होने के पूर्व आधी रात के बाद न तो कुछ खाएँ और न ही कुछ पीयें, यहां तक कि पानी भी न पीएं।
- अपने चिकित्सक से पूछिए कि इस प्रक्रिया की सुबह क्या आप दवाइयाँ ले सकते हैं। यदि हाँ, तो दवाइयाँ कुछ घूंट पानी के साथ लीजिए।
- यदि आपको एलर्जी है, दमा है या आप मेटफार्मिन (ग्लूकोफेज) दवाई ले रहे हैं तो जाँच करने वाले कर्मचारी को बताएं।

## प्रक्रिया के दौरान

- आपको अस्पताल का गाउन पहनना होगा और टेबल पर लेटना होगा। आप आपने हियरिंग एड, डेन्टुअर या चर्में पहन सकते हैं। नेल पॉलिश और कॉन्टैक्ट लेंस हटा दें।
- कमरे में रोशनी बेहद कम हो सकती है और कमरे में ठंड महसूस हो सकती है।
- आप जागते रहेंगे इसलिए आप कैसा महसूस कर रहे हैं यह कर्मचारी को बता सकते हैं।
- आपके हाथ की किसी नस में एक आईवी (अंतःशिरा) लगाई जाएगी। आपकी आईवी के माध्यम से आराम महसूस करने में मदद करने वाली दवाई और तरल दिये जाएँगे।

- The catheter site, either your groin or your arm, is cleaned. Your groin may be shaved if used.
  - Small pads are put on your chest to check your heart. For men, chest hair may need to be shaved.
  - A blood pressure cuff is put on your arm. Your blood pressure and heart rate are checked often.
  - The doctor numbs the catheter site. This stings for a few seconds. After this, you should only feel pressure and no pain.
  - The catheter is put into a large blood vessel and threads it into your heart.
  - It is common to feel skipped heartbeats or fluttering. Tell your doctor, but do not be scared.
  - Dye is injected. You may feel hot or flushed for a few seconds.
  - X-rays are taken as the dye moves through your blood vessels. You may be asked to hold your breath, cough, take deep breaths or move your arms.
  - If you have narrowed blood vessels, the balloon area of the catheter is moved to the narrowed area of the blood vessel. The balloon is made bigger and smaller a few times to open the narrowed blood vessel. You may feel some chest pressure, but the pressure should ease quickly. **Tell the staff how you are feeling.**
  - A stent may be placed to keep the blood vessel open.
  - Dye is given again to see how much the blood vessel has been opened.
  - The catheter is then removed.
  - The needle placed in the catheter site may stay in place for several hours.
- आपकी जांघ या भुजा साफ की जाती है जहाँ से कैथेटर डाला जाता है। यदि जांघ के ऊपरी हिस्से (ग्रॉइन) का उपयोग किया जाना है तो वहाँ के बाल साफ कर दिए जाते हैं।
  - आपके हृदय की जाँच के लिए आपके सीने के ऊपर छोटे-छोटे पैड रखे जाते हैं। पुरुषों के लिए, छाती के बाल साफ किये जा सकते हैं।
  - आपके हाथ में रक्तचाप कफ लगाया जाता है। बार-बार आपके रक्तचाप और हृदय गति की जाँच की जाती है।
  - चिकित्सक कैथेटर डालने की जगह को सुन्न कर देते हैं। इसमें कुछ सेकेण्डों तक टीस महसूस होती है। इसके बाद आप केवल दबाव महसूस करते हैं, दर्द नहीं।
  - कैथेटर को आपकी बड़ी रक्त धमनी में डाला जाता है और आपके हृदय तक पहुँचाया जाता है।
  - धड़कन का रुक-रुक कर धड़कना या घबराहट महसूस करना सामान्य है। अपने चिकित्सक को बताएँ, लेकिन डरने की कोई बात नहीं है।
  - डाई डाली जाती है। कुछ सेकेंड के लिए आपको गर्मी या घबराहट महसूस हो सकती है।
  - जैसे-जैसे डाई आपकी रक्त धमनियों में जाती है वैसे-वैसे एक्स-रे लिए जाते हैं। आपको कई बार साँस रोकने, खांसने, लम्बी साँस लेने या हाथ हिलाने के लिए कहा जा सकता है।
  - यदि आपकी रक्त-धमनियाँ संकरी हैं तो कैथेटर का बैलून वाला हिस्सा रक्त-धमनी के संकरे हिस्से तक ले जाया जाता है। संकरी रक्त-धमनी को खोलने के लिए बैलून को कई बार बड़ा और छोटा किया जाता है। आप सीने में दबाव महसूस कर सकते हैं, लेकिन यह दबाव जल्दी ही ठीक हो जाएगा। कर्मचारी को बताएँ कि आप कैसा महसूस कर रहे हैं।
  - रक्त-धमनी को खुला रखने के लिए स्टेंट लगाया जा सकता है।
  - यह देखने के लिए कि रक्त-धमनी कितनी खुली है, डाई एक बार फिर डाली जाती है।
  - इसके बाद कैथेटर हटा दिया जाता है।
  - कैथेटर स्थल पर लगी सूई कई घंटों तक वहीं रह सकती है।

- When the needle is removed, the blood vessel is closed. The staff will hold pressure on the site for 10 to 20 minutes, so it does not bleed. A stitch, clip or plug may be used to close the site. A clamp may be put on the area for about 1 hour to stop bleeding. A bandage is put over the site after the clamp is removed.

## After Your Procedure

### In the Hospital

- Your site, pulse and blood pressure will be checked often.
- Your leg or arm needs to be kept straight for 2 to 6 hours to prevent bleeding.
- Tell your nurse **right away** if the site swells or bleeds, or if you feel pain, numbness or tingling in your leg or arm.
- You may drink clear liquids until the needle is removed. After that you may return to your normal diet.
- You may have oxygen and a heart monitor in place for a few hours.
- An EKG or blood tests may be done.
- It is common for your catheter site to be tender and bruised.
- Your doctor will talk to you about your procedure.
- Medicines given during the procedure will make you sleepy. You will need to have an adult family member or friend take you home for your safety.

### At Home

- Rest for 24 hours.
- Drink at least eight glasses of liquids today to help your body get rid of the dye.

- जब सूई हटाई जाती है तो रक्त-धमनी को बंद कर दिया जाता है। कैथेटर स्थल पर कर्मचारी 10–20 मिनट तक दबाव डालेंगे ताकि खून न बहे। कैथेटर स्थल बंद करने के लिए टांका, किलप या प्लग लगाया जाता है। खून बंद करने के लिए 1 घंटे तक स्थल पर क्लैप लगाया जा सकता है। क्लैप हटाने के बाद स्थल पर पट्टी बांधी जाती है।

### प्रक्रिया के बाद

#### अस्पताल में

- बार—बार आपके कैथेटर स्थल, धमनी और रक्तचाप की जाँच की जाएगी।
- आपको 2 से 6 घंटे तक पैर या हाथ को सीधा रखने की जरूरत है ताकि खून न बहे।
- यदि स्थल पर सूजन आती है या खून बहता है, या आपको दर्द या संवेदनशून्यता महसूस होती है या पैर अथवा हाथ में टीस महसूस होती है तो फौरन अपनी नर्स को बताएं।
- सूई के निकाले जाने तक आप पारदर्शी तरल (किलियर लिविंगड) ले सकते हैं। इसके बाद आप सामान्य आहार ले सकते हैं।
- कुछ घंटों तक ऑक्सीज़न और हार्ट मॉनिटर लगा रह सकता है।
- एक ईकेजी या रक्त जाँच की जा सकती है।
- कैथेटर स्थल का मुलायम रहना या खरोंच जैसा दिखना सामान्य है।
- आपका चिकित्सक आपसे प्रक्रिया के बारे में बातचीत करेगा।
- जाँच के दौरान दी गई दवाई से आप नींद महसूस कर सकते हैं। आपको घर वापस ले जाने के लिए परिवार के किसी वयस्क सदस्य या दोस्त की जरूरत होगी, यह आपकी सुरक्षा के लिए है।

#### घर पर

- 24 घंटे तक आराम करें।
- डाई शरीर से निकालने के लिए आज कम से कम आठ गिलास तरल पेय लें।

- Remove the pressure bandage at bedtime and put on a clean band-aid.
- Do not take a tub bath for one week after your procedure. You can take a shower. Do not scrub the site.
- Remove the band-aid over the site when you shower.
- You can leave the site uncovered or put a clean band-aid on it.
- Check the site each day for increased redness, bruising or swelling.
- Do not take the medicine metformin (Glucophage) for two days after the procedure.
- Do not drive for 2 to 3 days.
- Do not exercise, run or lift objects over 10 pounds for three days.
- Talk to your doctor or nurse about other activity limits. You should be able to return to normal activities in about one week.

## Call your doctor right away if you have:

- Bleeding at the site that will not stop
- Sharp pain or stinging at the site
- Swelling, redness, more bruising, tenderness, warmth or drainage at the site
- Coldness or paleness of the foot or hand
- Problems moving your toes or fingers
- Numbness or weakness
- Fever or chills
- Confusion or you are less alert

If you have bleeding that will not stop or a lump that gets bigger at the site, **lie flat, hold pressure on the site and call 911.**

- रात को सोते समय प्रेशर बैंडेज (दबाव पट्टी) हटा दें और एक साफ बैंडेज लगाए।
- अपनी इस प्रक्रिया के बाद कम से कम एक सप्ताह तक टब में नहीं नहाए। आप फुहारे से नहा सकते हैं। स्थल को रगड़े नहीं।
- फुहारे से नहाने के दौरान स्थल पर लगे बैंडेज हटा दें।
- आप स्थल को बिना ढके रख सकते हैं या साफ बैंडेज लगा सकते हैं।
- हर रोज स्थल को बढ़ी हुई लालाई या चोट या सूजन के लिए जाँचें।
- मेटमॉर्फिन (ग्लूकोफेज) दवाई इस प्रक्रिया के 2 दिन बाद तक न लें।
- 2—3 दिन तक वाहन न चलाएं।
- जाँच के तीन दिन बाद तक व्यायाम न करें, दौड़ें नहीं या 10 पाउंड या 4.5 कि.ग्रा. से अधिक भार वाली वस्तु न उठाएं।
- अन्य गतिविधियों के बारे में आपने चिकित्सक या नर्स से पूछें। एक सप्ताह के अंदर आप सामान्य गतिविधियाँ कर पाएंगे।

## अपने चिकित्सक को फौरन कॉल करें यदि:

- कैथेटर स्थल से होने वाले खून का बहना बंद नहीं हो रहा है
- स्थल पर तीखा दर्द या टीस हो
- कैथेटर स्थल पर सूजन, लाली, ज्यादा खरोंच, त्वचा का मुलायम होना, गर्मी या खून बहना शुरू हो
- हाथों और पैरों का ठंडा होना या पीला पड़ना
- अपने पैर या हाथ की अंगुलियों को हिलाने में दिक्कत महसूस करना
- संवेदनशून्यता या कमजोरी
- बुखार या कंप—कंपी
- भ्रमित या कम चौकन्ना रहना

यदि स्थल से खून बहना बंद नहीं हो रहा है या वहाँ सूजन बढ़ती जा रही है तो सीधा लेट जाइए और स्थल पर दबाव डालिए तथा 911 पर फोन कीजिए।

**Talk to the staff if you have any questions or concerns.**

यदि आपके सवाल हैं या कोई चिंता है तो अपने चिकित्सक या नर्स से बात कीजिए।

---

© 2005 - March 3, 2016, Health Information Translations.

Unless otherwise stated, user may print or download information from [www.healthinfotranslations.org](http://www.healthinfotranslations.org) for personal, non-commercial use only. The medical information found on this website should not be used in place of a consultation with your doctor or other health care provider. You should always seek the advice of your doctor or other qualified health care provider before you start or stop any treatment or with any questions you may have about a medical condition. The Ohio State University Wexner Medical Center, Mount Carmel Health System, OhioHealth and Nationwide Children's Hospital are not responsible for injuries or damages you may incur as a result of your stopping medical treatment or your failure to obtain treatment.

Heart Cath and Heart Angioplasty. Hindi.